

 <p>Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</p> <p>MINISTÈRE DE LA JUSTICE</p>	<p>7</p> <h2>اعلانِ حقوق</h2> <h3>زیر حراست کمنسن کو دینا</h3> <p>(کمنسن جس کی عمر 10 سے 13 سال تک ہو)</p>
---	--

درجہ ذیل معلومات آپ کو ایک ایسی زبان میں فراہم کرنا ضروری ہے جو آپ کو سمجھ آتی ہو

آپ اس دستاویز کو دورانِ حراست محفوظ رکھ سکتے ہیں۔

آپ کو بتایا جاتا ہے کہ آپ کو حراست میں رکھا گیا ہے کیونکہ آپ کے خلاف ایسے سنگین اشارے موجود ہیں جس کی بنیاد پر یہ اخذ کیا جاسکتا ہے کہ آپ نے ایک خطا کا ارتکاب کیا ہے یا کرنے کی کوشش کی ہے جو کم از کم پانچ سال قید کی سزا کا باعث بن سکتی ہے۔

آپ اس جرم یا خطا جس کا مبینہ طور پر آپ مرتکب ہوئے ہیں اور جس کی بدولت آپ کو چیلنج کیا گیا ہے اس کی اہلیت، جگہ اور تاریخ کے ساتھ ساتھ حراست میں رکھنے کے محرکات جاننے کا حق رکھتے ہیں۔

ان حقائق کے حوالے سے دورانِ حراست، جو بارہ گھنٹوں تک طویل ہوسکتی ہے، آپ کو اپنی صفائی کا پورا موقع دیا جائے گا۔

اس مدت کے گزرنے کے بعد سرکاری وکیل (یا مجسٹریٹ یا جج برائے اطفال) حراست میں مزید بارہ گھنٹوں کی توسیع کرسکتا ہے۔ اگر ممکن ہو تو آپ کو اس مجسٹریٹ کے سامنے پیش کیا جائے گا، بصورت دیگر ویڈیو کانفرنس (Videoconferencing) کے ذریعے پیشی ہوگی۔

حراست سے رہائی کے بعد آپ کو سرکاری وکیل (یا مجسٹریٹ یا جج برائے اطفال) کے فیصلے کے مطابق یا تو اس مجسٹریٹ یا جج برائے اطفال کے سامنے پیش کیا جائے گا یا رہا کیا جائے گا۔

اسکے علاوہ آپ کو بتایا جاتا ہے کہ آپ کو مندرجہ ذیل حقوق حاصل ہیں:

کچھ افراد کو اطلاع دیں

پولیس افسر یا عدالتی پولیس کا کوئی شخص آپ کے والدین یا آپ کے سرپرست یا اس شخص یا ادارہ جس کے ہاں آپ سونپے گئے تھے، آپ کے حراست کے بارے میں اطلاع دے دیگا

اگر آپ غیرملکی ہے، تو آپ اپنے ملک کے قونصلر حکام کو بھی اطلاع دے سکتے ہیں۔ تاہم سرکاری وکیل (یا مجسٹریٹ یا جج برائے اطفال) تفتیش کے لوازمات کو مدنظر رکھ کر ان مطالبات کو رد کرسکتا ہے۔ سوائے ناگزیر حالات کے، درخواست دائر کرنے کے زیادہ سے زیادہ 3 گھنٹے بعد کیس پر عمل درآمد شروع ہوگا۔

ڈاکٹر آپ کا طبی معائنہ کرے گا

سرکاری وکیل (یا مجسٹریٹ یا جج برائے اطفال) آپ کے طبی معائنہ کیلئے ایک ڈاکٹر نامزد کرے گا۔ حراست میں توسیع کی صورت میں سرکاری وکیل (یا مجسٹریٹ یا جج برائے اطفال) دوبارہ طبی معائنہ کیلئے ایک ڈاکٹر متعین کرلے گا۔

آپ بیانات دینے، سوالات کے جوابات دینے یا خاموش رہنے کا حق رکھتے ہیں۔

اپنے آپ کو متعارف کرانے کے بعد، آپ کو دورانِ سماعت درجہ ذیل حقوق حاصل ہیں:

- کے بیانات دیں۔
- ان سوالات کے جوابات دیں جو آپ سے پوچھے گئے ہوں،
- یا خاموشی اختیار کریں۔

ایک وکیل کی خدمات حاصل کریں

- وکیل کا انتخاب

حراست کے ابتدا سے اور حراست میں توسیع کی صورت میں، اس توسیع کی شروع سے، آپ اپنی مرضی کے وکیل کا مطالبہ کرسکتے ہیں تاکہ آپ کی معاونت کریں۔ اگر آپ ایک وکیل مقرر کرنے کے قابل نہیں ہیں یا منتخب وکیل سے رابطہ ممکن نہیں

ہوسکتا تو آپ عدالت سے مطالبہ کرسکتے ہیں کہ آپ کیلئے ایک وکیل مقرر کریں۔

آپ کے والدین یا آپ کا سرپرست، یا ایک شخص یا سروس جس کے ہاں آپ سونپے گئے تھے، آپ کیلئے وکیل نامزد کرسکتا ہے۔ عدالتی پولیس افسر یا سرکاری وکیل (یا مجسٹریٹ یا جج برائے اطفال) آپ کے معاونت کیلئے ایک وکیل نامزد کرنے کا مطالبہ کرلے گا۔

وکیل کے خدمات اور اس کا مقدمہ پر عمل درآمد کا وقت

وکیل:

- آپ کیساتھ 30 منٹ تک اس ماحول میں ملاقات کریں گے جس میں ملاقات کے حوالے سے رازداری کو یقینی بنایا جاتا ہے۔
- آپ کی سماعت میں شریک ہوں گے۔

اگر سماعت آپ کی شناخت کے متعلق نہ ہو تو آپ کے مقدمے کی پہلی سماعت آپ کے وکیل کی عدم موجودگی میں آپ کے درخواست کی بنیاد پر بیچھے گئے دو گھنٹوں کے نوٹس کی میعاد کے اختتام سے پہلے شروع نہیں ہوگی۔ تاہم، اگر تفتیش کے لوازمات کیلئے ضرورت پڑے تو سرکاری وکیل (یا مجسٹریٹ یا جج برائے اطفال) کے اجازت سے، آپ کے وکیل کے عدم موجودگی میں بھی، آپ کی پہلی سماعت فوراً شروع ہوسکتی ہے۔

اگر آپ کے وکیل دوران سماعت پیش ہوجائے تو یہ عمل (سماعت) آپ کے درخواست پر روکا جاسکتا ہے تاکہ آپ اس (وکیل) سے بات چیت کرسکے۔

تاہم، بعض ضروری وجوہات کے بنا پر یا غیر معمولی حالات میں جہاں سزا کا اطلاق کم از کم پانچ سال کیلئے ہو، تو سرکاری وکیل (یا مجسٹریٹ یا جج برائے اطفال) اور جج (Juge des libertés et de la détention)، سماعتوں میں آپ کے وکیل کی شرکت 12 گھنٹوں کیلئے موخر کرسکیں گے، جو کہ ایک مرتبہ قابل تجدید ہے۔

ترجمان کی خدمات

اگر آپ فرانسیسی زبان نہیں بولتے یا سمجھ نہیں آتی تو سماعت کے دوران اور اپنے وکیل کیساتھ بات چیت کیلئے آپ ترجمان کے خدمات سے مستفید ہونے کا حق رکھتے ہیں۔

آپ کو حق حاصل ہے کہ حراست کے خاتمے کا مطالبہ کریں

آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ آپ سرکاری وکیل یا مجسٹریٹ یا جج برائے اطفال کیطرف سے پولیس حراست میں توسیع کے ممکنہ فیصلے کو تبدیل کرنے کا مطالبہ کریں۔

اپنے مقدمے کی فائل کے کچھ حصوں تک رسائی

آپ یا آپ کے وکیل کی درخواست پر کسی ممکنہ حراست کی توسیع سے پہلے آپ مقدمے کا فائل دیکھنے کا مطالبہ کرسکتے ہیں
- حراست میں رکھنے کے حوالے سے نوٹیفکیشن ریکارڈ
- ڈاکٹرس نے آپ کا معائنہ کیا ہے اس کی طرف سے فراہم کردہ طبی سرٹیفکیٹ یا سرٹیفکیشن
- آپ کی سماعت کا تحریری ریکارڈ

کارروائی کے نتائج کے بارے میں بتانا

حراست سے رہائی کے بعد اگر سرکاری وکیل مقدمے کی کسی نتیجے پر نہ پہنچ سکے تو 6 ماہ کی میعاد کے اختتام پر آپ سرکاری وکیل سے التجا کرسکتے ہیں کہ آپ کو ان اقدامات کے بارے میں بتائیں جو اس مقدمے کی ضمن میں اٹھائی گئی ہوں۔